

Suzuki Connect **Termeni de utilizare**

Acești Termeni de utilizare se aplică accesului și utilizării de către dumneavoastră a serviciilor puse la dispoziție prin intermediul aplicației Suzuki Connect, inclusiv, dar nelimitativ, la software-ul folosit de această aplicație (împreună, "**Aplicația**"), operate de Magyar Suzuki Corporation sau pe seama acestei societăți, având sediul social în 2500 Esztergom, Schweidel JOZSEF utca 52, Ungaria ("**MSC**", "**noi**", sau "**a/al/ai/ale noastră/nostru/noștri/noastre**"). În cadrul acestor Termeni de utilizare, termenii "**dumneavoastră**" și "**a/al/ai/ale dumneavoastră**" se referă la persoana care utilizează ori accesează Aplicația.

Puteți accesa informațiile, materialele, produsele și serviciile puse la dispoziție prin intermediul Aplicației numai dacă sunteți Utilizator (astfel cum este definit acesta în secțiunea 4.2 a acestor Termeni de Utilizare). Vă rugăm să citiți cu atenție acești Termeni de utilizare înainte să folosiți Aplicația. Accesul și utilizarea Aplicației, informațiilor, materialelor, produselor și serviciilor puse la dispoziție prin intermediul Aplicației se supun acestor Termeni de utilizare.

Dacă nu sunteți de acord să fiți obligați în conformitate cu acești Termeni de utilizare, trebuie să nu accesați și să nu utilizați Aplicația. Elemente ale Aplicației pot fi supuse unor termene și condiții suplimentare, specificate la anumite intervale de timp, cum ar fi de exemplu termenii și condițiile aparținând magazinului de aplicații din care ați descărcat Aplicația; utilizarea de către dumneavoastră a acelor elemente ale Aplicației va fi supusă și acelor termene și condiții suplimentare. Vi se va solicita să acceptați acești termeni și condiții suplimentare înainte de a accesa orice elemente ale Aplicației care sunt supuse acestor termeni.

Acești Termeni de utilizare constituie un contract între dumneavoastră și MSC și intră în vigoare imediat ce vă înregistrați ca Utilizator, moment în care vi se va solicita să agreeți acești Termeni de utilizare prin selectarea căsuței corespunzătoare care va apărea pe ecran în acel stadiu al procesului de înregistrare.

1. INTERPRETARE

Titlurile secțiunilor din acești Termeni de utilizare sunt doar cu titlu de referință și nu afectează interpretarea termenilor de bază.

2. MODIFICĂRI ALE TERMENILOR DE UTILIZARE, ALE APLICAȚIEI ȘI ALE SOFTWARE-ULUI DISPOZITIVELOR DE LA BORD

- 2.1 Este posibil să operăm modificări (inclusiv dar nelimitativ din motive de securitate, legale, sau pentru conformitate) ale acestor Termeni de utilizare.
- 2.2 Vă vom anunța cu un timp rezonabil înainte de modificările pe care intenționăm să le facem, prin email și/sau prin intermediul Aplicației, anterior datei la care intră în vigoare modificările, și vă vom solicita să vă exprimați acordul cu privire la acestea.
- 2.3 În anumite circumstanțe este posibil să fie necesar să descărcați o varianta actualizată a Aplicației pentru a avea acces în continuare la informațiile, materialele, produsele și serviciile puse la dispoziție prin intermediul Aplicației.
- 2.4 Este posibil să vă punem la dispoziție actualizări ale Aplicației, inclusiv actualizări de securitate, care sunt necesare pentru a menține Aplicația conformă, având în vedere obligațiile legale pe care le avem. Dacă nu instalați actualizările pe care vi le punem la dispoziție, este posibil ca Aplicația să nu mai fie conformă, iar serviciile pot da erori ori pot fi întrerupte. Nu vom fi răspunzători pentru nicio lipsă de conformitate a Aplicației care rezultă din neinstalarea unei actualizări relevante, cu condiția să vă fi informat despre actualizare și consecințele neinstalării acesteia și ca neinstalarea actualizării relevante să nu se fi datorat unor deficiențe ale instrucțiunilor de instalare furnizate de noi.

2.5 Este posibil să vă punem la dispoziție alte actualizări ale Aplicației care nu sunt strict necesare pentru păstrarea conformității acesteia, cu condiția să existe un motiv valabil pentru astfel de actualizări. Există un motiv valid dacă actualizarea este necesară:

- (i) în scopul îmbunătățirii serviciilor; sau
- (ii) pentru asigurarea interoperabilității.

Vă vom informa în prealabil despre orice astfel de actualizare și despre modificările aduse serviciilor furnizate prin intermediul Aplicației. Actualizarea nu va genera niciun cost suplimentar pentru dumneavoastră. Dacă o actualizare afectează în mod negativ accesul sau utilizarea Aplicației într-un mod mai mult decât nesemnificativ, veți avea dreptul la rezilierea gratuită în termen de 30 de zile de la data la care modificările aduse Aplicației se aplică, în conformitate cu Secțiunea 5.1.

2.6 Este posibil să actualizăm software-ul dispozitivelor de la bordul vehiculului dumneavoastră. Cu excepția cazului în care vă informăm altfel, scopul și alte detalii ale acestor actualizări de software sunt prezentate în Anexa 1 de mai jos.

3. **SERVICII**

3.1 Tipul și caracteristicile serviciilor pe care vi le punem la dispoziție prin intermediul Aplicației se găsesc în descrierea Aplicației din Apple App Store sau Google Play Store și în cadrul Aplicației înainte de a vă angaja să achitați orice taxă pentru astfel de servicii. Serviciile vă sunt puse la dispoziție de către noi în schimbul plății unei taxe de licență. Detaliile serviciilor care vă vor fi puse la dispoziție vă vor fi clarificate înainte de achiziție. Achiziționarea și anularea serviciilor sunt guvernate de termenii și condițiile aplicabile din Apple App Store (care pot fi accesate aici: <https://support.apple.com/ro-ro/118428>) sau de termenii și condițiile din Google Play Store (care pot fi accesate aici: https://play.google.com/intl/ALL_ro/about/play-terms/) (împreună, „Termenii Magazinului de aplicații”), după caz (în funcție de magazinul de aplicații utilizat pentru a achiziționa Aplicația). Vi se va solicita să acceptați acești termeni înainte de plata taxei de licență de către dumneavoastră și de furnizarea ulterioară a serviciilor de către noi..

3.2 Recunoașteți și înțelegeți că este posibil ca anumite servicii să funcționeze doar în locații unde am contractat un furnizor de rețea terț pentru acele servicii și numai dacă furnizorul de rețea terț are compatibilitate tehnică cu Aplicația, acoperire, capacitate de rețea și există suficientă recepție atunci când și în locul în care încercați să accesați serviciile. Serviciile care folosesc informații legate de locație funcționează numai dacă semnalele prin satelit GPS sunt neobstrucționate, sunt disponibile în zona respectivă și sunt compatibile cu sistemele Vehiculului Înregistrat (conform definiției din secțiunea 5.4) și/sau Aplicația. Suplimentar, rețelele și sistemele furnizorilor de rețea terți sunt supuse schimbărilor și dezvoltării tehnologice. Noi nu punem la dispoziție conectivitate de rețea prin intermediul Aplicației. Astfel de conectivitate este pusă la dispoziție de un furnizor de rețea terț.

3.3 Este posibil să fie nevoie să acceptați sau să acordați permisiunea pentru ca Aplicația să acceseze anumite caracteristici în telefonul dumneavoastră inteligent, pentru ca Aplicația să funcționeze corect, inclusiv:

- (i) Informații despre localizare ; și
- (ii) Activarea notificărilor push.

4. **INREGISTRARE ȘI PAROLE**

4.1 Trebuie să aveți vârsta de 18 ani sau mai mult pentru a accesa Aplicația, cu excepția situației în care acordul este dat de de către părintele sau tutorele adult pentru accesarea și utilizarea Aplicației de către minor.

- 4.2 Pentru a utiliza Aplicația trebuie să fiți înregistrați ca utilizator (“**Utilizator**”). Pentru a deveni Utilizator trebuie să completați formularul de înregistrare prezentat în Aplicație cu informațiile solicitate și vi se va solicita să creați un nume de conectare și o parolă. Înțelegeți și sunteți de acord cu faptul că sunteți responsabil pentru păstrarea confidențialității asupra datelor de conectare și veți fi responsabil pentru orice pierdere sau prejudiciu suferit de noi sau de altă persoană sau entitate din cauza utilizării de către altcineva a acreditărilor dumneavoastră de conectare ca urmare a lipsei măsurilor rezonabile de a păstra informațiile contului în siguranță și confidențialitate.
- 4.3 Utilizatorul, fiind Utilizatorul primar care se înregistrează în Aplicație (“Utilizator Primar”), poate, de asemenea, invita un utilizator secundar (“Utilizatorul Secundar”) în contul său, urmând instrucțiunile din Aplicație, iar Utilizatorului Secundar îi va fi solicitată crearea propriului cont așa cum a fost descris mai sus. Utilizatorul Primar are posibilitatea să restricționeze permisiunile acordate Utilizatorului Secundar din Aplicație. Un Utilizator Secundar va fi considerat Utilizator în scopul acestor Termeni de utilizare și ca urmare i se vor aplica prevederile acestor Termeni de utilizare, ca unui Utilizator.

5. ÎNCETARE

- 5.1 Pentru exercitarea dreptului de încetare a utilizării Aplicației în conformitate cu secțiunile 2.5, 5.4, 17.1 sau 19, trebuie să ne informați despre decizia de încetare urmând instrucțiunile: (i) din secțiunea „Setări” a sistemului de operare (OS) dacă ați achiziționat Aplicația din Apple AppStore; sau (ii) din Google Play, dacă ați achiziționat Aplicația din Google Play Store.
- 5.2 Rezilierea oricărui abonament plătit, dacă există, este guvernată de Termenii și condițiile aplicabile aparținând Magazinului de aplicații. În plus, ambele părți au dreptul de a se opune oricărei reînnoiri automate a unui abonament.
- 5.3 Dreptul ambelor părți de a rezilia contractul din motive justificate rămâne neafectat.
- 5.4 Atunci când Utilizatorul nu mai este proprietarul vehiculului Suzuki care a fost înregistrat în contul său de Utilizator, (“**Vehicul Înregistrat**”) (de exemplu prin vânzare sau pierderea în orice mod a acestuia etc.), Utilizatorul trebuie să renunțe la Aplicație urmând instrucțiunile din Aplicație sau din pagina web a contului său. Dacă Utilizatorul nu respectă obligațiile din prezenta secțiune 5.4, vom fi îndreptățiți să luăm imediat măsuri pentru a opri furnizarea serviciilor oferite Utilizatorului prin Aplicație.

6. DREPTUL DE RETRAGERE

6.1 Dreptul de Retragerere

Aveți dreptul de a vă retrage din acest contract în termen de paisprezece (14) zile fără a vă motiva în vreun fel decizia. Perioada de retragere va expira în termen de 14 zile din ziua încheierii contractului. Pentru a vă exercita dreptul de retragere trebuie să ne informați (la Magyar Suzuki Corporation, 2500 Esztergom, Schweidel JOZSEF utca 52, Ungaria, info-suzukiconnect@suzuki.hu) cu privire la decizia dumneavoastră de a vă retrage din prezentul contract, printr-o declarație neechivocă (de exemplu, o scrisoare trimisă prin poștă sau e-mail). Puteți utiliza formularul de retragere al cărui model este atașat, dar acesta nu este obligatoriu. Pentru a respecta termenul limită de retragere, este suficient să trimiteți comunicarea privind exercitarea dreptului de retragere înainte de expirarea perioadei de retragere.

6.2 Efectele retragerii

Dacă vă retrageți din contract, vă vom rambursa toate plățile primite de la dumneavoastră, inclusiv costul de livrare (cu excepția costurilor suplimentare rezultate din alegerea dumneavoastră privind modalitatea de livrare, alta decât cea mai puțin costisitoare oferită standard de noi), fără întârziere și în orice caz nu mai târziu de 14 zile de la data la care am

fost informați despre decizia dumneavoastră de retragere din contract. Vom efectua rambursarea folosind aceleași metode de plată folosite de dumneavoastră la înregistrarea inițială, dacă nu ați agreat în mod specific altfel; în orice caz, nu veți avea de plătit alte costuri ca urmare a acestei rambursări.

6.3 Model formular de retragere

(completați și returnați acest formular numai dacă doriți să vă retrageți din contract)

- către Magyar Suzuki Corporation, 2500 Esztergom, Schweidel JOZSEF utca 52, Ungaria:
- Eu/Noi (*) prin rezenta notificăm faptul ca Eu/Noi (*) mă retrag/ ne retragem din (*) contractul pentru prestarea următoarelor servicii,
- Comandat la (*)/primit la (*),
- Numele consumatorului/lor,
- Adresa consumatorului/lor,
- Semnătura consumatorului/lor (numai dacă formularul este notificat pe hârtie),
- Data

7. FURNIZAREA DE INFORMAȚII

Când ne furnizați informații despre dumneavoastră, inclusiv, fără limitare, atunci când vă înregistrați ca Utilizator, sunteți de acord:

- a) să furnizați informații exacte și actuale despre dumneavoastră și să actualizați prompt aceste informații, după cum este necesar, și să nu furnizați informații prin care se încearcă să se uzurpe identitatea unei alte persoane;
- b) să fiți singurul responsabil pentru credențialele și activitatea contului dumneavoastră (inclusiv activitatea oricărei alte persoane căreia îi permiteți să vă folosească contul, precum și utilizarea propriului cont de către orice Utilizator secundar); și
- c) să ne anunțați cu privire la orice încălcare a securității sau utilizare neautorizată a contului dumneavoastră.

Dacă furnizați informații despre dumneavoastră care sunt false sau inexacte sau avem motive rezonabile să bănuim că aceste informații sunt neadevărate sau inexacte, ne păstrăm dreptul de a suspenda sau de a înceta înregistrarea dumneavoastră ca Utilizator, de a refuza să vă oferim servicii prin Aplicație și/sau de a refuza orice utilizare curentă sau viitoare a Aplicației sau a oricărei părți a acesteia.

8. DATE CU CARACTER PERSONAL

Toate informațiile și datele cu caracter personal care sunt introduse în Aplicație sunt prelucrate în conformitate cu Politica de confidențialitate cu privire la datele cu caracter personal, care poate fi accesată aici:

<https://wb01cs.sc.eur.connect.suzuki/portal/countryList?type=policy>.

9. COPYRIGHT, MĂRCI ȘI DREPT DE PROPRIETATE

- 9.1 Tot conținutul prezentat sau afișat în Aplicație, inclusiv, dar fără a se limita la, text, grafică, fotografii, imagini, imagini în mișcare, sunet, ilustrații și toate celelalte link-uri sau materiale conținute în aceasta (împreună „Conținutul”) rămâne exclusiv proprietatea MSC sau a

licențiatorilor săi (care pot include alți Utilizatori). MSC sau licențiatorii săi dețin și păstrează toate drepturile asupra Aplicației și Conținutului.

- 9.2 Toate mărcile comerciale, mărcile de servicii și denumirile comerciale ale MSC sau ale oricăruia dintre afiliații, partenerii, vânzătorii sau licențiatorii săi, indiferent dacă sunt înregistrate sau neînregistrate, utilizate ca parte sau în legătură cu Aplicația (inclusiv, dar fără a se limita la: numele companiei lor și sigla lor corporativă) (colectiv „**Mărci**”) sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale MSC sau ale oricăruia dintre afiliații, partenerii, furnizorii sau licențiatorii săi. Nu puteți utiliza, copia, reproduce, republica, încărca, posta, transmite, distribui sau modifica niciuna dintre Mărci (inclusiv orice Marcă folosită ca „hotlink” (linie directă) pe sau către orice altă aplicație) în niciun fel, fără acordul nostru scris prealabil.
- 9.3 Vă acordăm un drept limitat, personal, revocabil, netransferabil, fără drept de sublicențiere și neexclusiv de a accesa și utiliza Aplicația și Conținutul acesteia în conformitate cu acești Termeni de utilizare. Aplicația și Conținutul vă sunt licențiate, nu vândute, de către noi. Orice software din cadrul Aplicației este licențiat numai în format cod obiect. Nu trebuie să utilizați Aplicația sau orice Conținut în alt scop decât pentru scopul propus. Cu excepția cazurilor prevăzute în altă parte în acești Termeni de utilizare, acceptați că orice utilizare a Aplicației sau a oricărui Conținut pentru orice altceva decât scopul propus se face pe propriul risc și MSC nu va fi responsabil pentru rezultatele unei astfel de utilizări necorespunzătoare.
- 9.4 Este interzis ca dumneavoastră sau altă persoană să modifice Aplicația sau orice Conținut sau să copiați, distribuiți, transmiteți, afișați, executați, reproduceți, publicați, licențiați, creați lucrări derivate, transferați, închiriați, furnizați servicii tip *service bureau* sau servicii de time-sharing sau să vindeți Aplicația sau orice Conținut. În plus, este interzis ca dumneavoastră sau altă persoană (i) să înlătura sau să distrugă orice marcaj de proprietate al MSC sau al oricărei terțe părți care ar putea apărea pe oricare dintre componentele Aplicației sau al oricărui Conținut sau (ii) să efectueze inginerie inversă, să dezassembleze, să decompileze, să adapteze, să decodeze sau să încerce în alt mod să dețină, să obțină accesul, să vizualizeze sau să utilizeze în orice mod codul sursă al Aplicației, în întregime sau parțial.

10. CONDUITA DUMNEAVOASTRĂ

10.1 Sunteți de acord să respectați toate legile, regulile și reglementările aplicabile accesului și utilizării Aplicației dumneavoastră.

10.2 Sunteți de acord să nu:

- (i) utilizați Aplicația în orice mod ilegal, în orice scop ilegal sau în orice mod incompatibil cu acești Termeni de utilizare sau să acționați fraudulos sau cu rea-intenție;
- (ii) încălcați drepturile noastre de proprietate intelectuală sau pe cele ale oricărei terțe părți în legătură cu utilizarea Aplicației de către dumneavoastră;
- (iii) transmiteți orice material defăimător, ofensator sau inacceptabil în legătură cu utilizarea Aplicației de către dumneavoastră;
- (iv) trimiteți mai multe înregistrări de Utilizator pentru o singură persoană;
- (v) luați nicio acțiune care interferează cu funcționarea corectă a Aplicației, compromite securitatea Aplicației sau dăunează în alt mod Aplicației sau oricărui material sau informații disponibile prin intermediul Aplicației;
- (vi) încercați să obțineți acces neautorizat la orice parte sau caracteristică a Aplicației, la orice alt sistem sau rețea conectată la Aplicație, la oricare dintre serverele noastre sau ale furnizorilor noștri de servicii sau la oricare dintre serviciile oferite în

sau prin intermediul Aplicației, inclusiv, dar fără a se limita la, prin hacking, „mining” de parole sau orice alte mijloace neautorizate;

- (vii) sondați, scanați sau testați vulnerabilitatea Aplicației sau a oricărei rețele conectate la Aplicație sau să ocoliți măsurile de autentificare din Aplicație sau din orice rețea conectată la Aplicație;
- (viii) utilizați orice mijloace automate pentru a colecta informații sau Conținut de la Aplicație sau pentru a accesa în alt mod Aplicația, inclusiv, dar fără a se limita la, prin utilizarea unor instrumente tehnice cunoscute sub numele de roboți, *spiders* sau scrapers, fără permisiunea noastră prealabilă;
- (ix) culegeți sau în alt mod să colectați și să stocați informații despre orice alt Utilizator al Aplicației, inclusiv, fără limitare, adrese de e-mail; și
- (x) interferați cu Aplicația sau să perturbați funcționarea acesteia sau a oricărui server sau rețea conectată la Aplicație sau să nu respectați orice cerință, procedură, politică sau reglementare a oricărui server sau rețea conectată la Aplicație.

11. FUNCȚIONAREA APLICAȚIEI ȘI ÎNCETAREA ACESTOR TERMENI DE UTILIZARE

11.1 Nici MSC, și nici vreuna dintre companiile sale afiliate nu garantează că funcțiile conținute în Aplicație vor fi neîntrerupte sau fără erori.

11.2 Ne rezervăm dreptul de a face oricare dintre următoarele, în orice moment, la discreția noastră, cu sau fără notificare:

- (i) să modificăm, să suspendăm sau să încetăm funcționarea sau accesul dumneavoastră la Aplicație, sau la orice parte a Aplicației, sau acordul dintre dumneavoastră și noi în temeiul acestor Termeni de utilizare ca urmare a:
 - încălcării de către dumneavoastră a acestor Termeni de utilizare;
 - unei cerințe legale, a unui organ guvernamental sau altei autorități competente; sau
 - din cauza unor situații sau probleme tehnice sau de securitate neașteptate; sau
- (ii) să întrerupem funcționarea regulată a Aplicației sau a oricărei părți a Aplicației, după cum este necesar pentru a efectua întreținere de rutină sau non-rutină, sau pentru a corecta orice eroare.

În cazul încălcării Termenilor de utilizare, vom rezilia accesul dumneavoastră la Aplicație și la acești Termeni numai după expirarea fără rezultat a unei perioade de grație acordate sau după un avertisment care nu a avut niciun rezultat. Cu toate acestea, o perioadă de grație și/sau un avertisment nu sunt necesare dacă refuzați în mod serios și categoric să vă îndepliniți obligațiile în temeiul acestor Termeni de utilizare sau dacă, ținând cont de interesele dumneavoastră și ale noastre, circumstanțe speciale justifică rezilierea imediată a acestor Termeni de utilizare

11.3 La încetarea relației contractuale cu dumneavoastră pentru orice motiv în conformitate cu acești Termeni de utilizare:

- (i) toate drepturile care v-au fost acordate în temeiul acestor Termeni de utilizare vor înceta imediat; și
- (ii) trebuie să încetați imediat toate activitățile autorizate prin Termenii de utilizare, inclusiv dar fără a se limita la utilizarea Aplicației.

11.4 Orice parte a acestor Termeni de utilizare care este în mod expres sau implicit prevăzută să intre în vigoare sau să continue să fie în vigoare la încetarea contractului nostru cu

dumneavoastră sau după acest eveniment, va continua să se aplice după încheierea contractului nostru conform acestor Termeni de utilizare. Acestea includ următoarele secțiuni:

Secțiunea 1 referitoare la Interpretare

Secțiunea 4 referitoare la Înregistrare și Parole

Secțiunea 8 referitoare la Informații și date cu caracter personal

Secțiunea 9.1, 9.4, și 2.3 referitoare la Copyright și Dreptul de proprietate

Secțiunea 11 referitoare la Funcționarea Aplicației și încetarea Termenilor de utilizare

Secțiunea 12 referitoare la Răspunderea pentru pierderea sau prejudiciul suferite

Secțiunea 14 referitoare la Legea aplicabilă și jurisdicție

Secțiunea 15 referitoare la Caracterul independent al clauzelor

Secțiunea 16 referitoare la Renunțări

Secțiunea 18 referitoare la Drepturile terților

Secțiunea 22 referitoare la Comunicările electronice

Secțiunea 23 referitoare la Contact

12. RĂSPUNDEREA PENTRU PIERDEREA SAU PREJUDICIUL SUFERITE

- 12.1 Furnizarea de către noi a Aplicației este supusă garanției de conformitate, ceea ce înseamnă că este furnizată în conformitate cu acești Termeni de utilizare și orice prevederi relevante ale legilor aplicabile, pe durata furnizării Aplicației. Dacă sunteți consumator în UE, aveți dreptul la drepturile legale de garanție aplicabile în caz de neconformitate a Aplicației.
- 12.2 Vom încerca să ne asigurăm că Aplicația este sigură și securizată și nu conține viruși sau alte proprietăți dăunătoare (de exemplu, este posibil să încorporăm caracteristici de securitate în Aplicație); cu toate acestea, nu putem garanta că vom reuși de fiecare dată sau că dispozitivul dumneavoastră sau alt conținut digital nu va fi deteriorat. Dacă nu vom reuși să menținem siguranța și securitatea Aplicației conform celor de mai sus și suferiți o pierdere și/sau deteriorarea dispozitivului dumneavoastră și/sau a altor proprietăți ca urmare a utilizării Aplicației, vom fi răspunzători pentru această pierdere sau prejudiciu. Cu toate acestea, nu vom fi răspunzători pentru daunele pe care le-ați fi putut evita urmând sfaturile noastre de a descărca o actualizare oferită gratuit sau pentru daunele cauzate de nerespectarea instrucțiunilor corecte de instalare, cu condiția să vă fi informat despre actualizare și consecințele neinstalării acesteia, iar neinstalarea actualizării relevante să nu se fi datorat unor deficiențe ale instrucțiunilor de instalare furnizate de noi, sau de a avea instalate cerințele minime de sistem recomandate de noi.
- 12.3 Pentru a evita orice dubiu, nimic din acești Termeni de utilizare nu va limita sau exclude răspunderea noastră pentru:
- (i) deces sau vătămare corporală rezultată din neglijența noastră;
 - (ii) fraudă sau denaturare frauduloasă; sau
 - (iii) orice altă răspundere care nu poate fi exclusă sau limitată de legea aplicabilă.
- 12.4 Aplicația este doar pentru uz personal și privat. Dacă utilizați Aplicația în orice scop comercial, de afaceri sau de revânzare, sub rezerva prevederilor Secțiunii 12.3, nu vom avea nicio

răspundere față de dumneavoastră pentru orice pierdere de profit, pierdere de afaceri, întrerupere a activității sau pierderea oportunității de afaceri și, în astfel de circumstanțe, vă vom înceta accesul la Aplicație.

12.5 Datele de diagnosticare a Vehiculului Înregistrat pe care le furnizăm ca parte a Verificării sănătății vehiculului sunt limitate la informații specifice care sunt obținute de la distanță de la Vehiculul Înregistrat. Astfel de date de diagnosticare sunt destinate să fie utilizate în plus față de (și nu ca înlocuitor pentru) efectuarea de verificări manuale regulate ale Vehiculului dumneavoastră Înregistrat. Utilizarea Aplicației și a caracteristicilor din cadrul Aplicației nu ar trebui să constituie modalitatea exclusivă de a determina starea, siguranța și/sau starea tehnică a Vehiculului Înregistrat. MSC nu va fi responsabil, în temeiul acestor Termeni de utilizare, pentru nicio pierdere rezultată din defecțiuni legate de Vehiculul Înmatriculat, care nu sunt cauzate de Aplicație (iar pentru astfel de defecțiuni, trebuie să depuneți o reclamație în temeiul contractului care guvernează vânzarea Vehiculului Înmatriculat către dumneavoastră). Nu oferim nicio garanție cu privire la capacitatea Aplicației de a notifica orice defecțiuni sau probleme ale Vehiculului Înregistrat. Utilizatorul acceptă că va fi singurul responsabil pentru verificările regulate ale Vehiculului Înregistrat și că le va efectua atunci când este necesar și, în orice caz, cel puțin în conformitate cu manualul de utilizare și cu orice alte legi și reglementări aplicabile.

13. **LINK-URI CĂTRE PAGINI DE INTERNET ALE TERȚILOR / SERVICII FURNIZATE DE TERȚI**

13.1 Aplicația poate conține link-uri către unul sau mai multe site-uri web deținute de terți sau alt conținut digital („Site-uri Legate”). Site-urile Legate nu se află sub controlul MSC și nu suntem responsabili pentru conținutul niciunui Site Legat, inclusiv, fără limitare, orice link conținut într-un Site Legat sau orice modificări sau actualizări ale unui Site Legat. Vă oferim Site-urile Legate doar pentru comoditate, iar includerea oricărui Site Legat nu înseamnă că aprobăm Site-ul Legat sau că ne asociem cu oricare dintre operatorii săi. Vă rugăm să acordați atenție când accesați orice Site Legat și să citiți cu atenție termenii și condițiile de utilizare și politicile de confidențialitate asociate fiecărui Site Legat.

13.2 Utilizarea de către dumneavoastră a Aplicației și a Conținutului poate necesita sau poate fi ajutată de utilizarea sau achiziția de software, hardware, informații și/sau alte materiale care nu sunt proprietatea MSC sau dezvoltate ori fabricate de aceasta (colectiv, „Materiale ale terților”). Materialele terților pot fi supuse unor termeni și condiții suplimentare ale licențiatorilor sau furnizorilor respectivi (pe care vi se va solicita să le acceptați înainte de a accesa sau utiliza Materialele Terților), iar dumneavoastră (și nu MSC) veți fi singurul responsabil pentru obținerea tuturor și oricăror drepturi și licențe necesare prin termenii relevanți pentru a utiliza toate și oricare Materiale ale terților.

14. **LEGEA APLICABILĂ ȘI JURISDICȚIE**

14.1 Acești Termeni de utilizare sunt guvernați și interpretați în conformitate cu legile din Anglia și Țara Galilor. Cu toate acestea, dacă locul dumneavoastră obișnuit de reședință este într-o altă țară europeană, UE sau SEE, legile naționale obligatorii privind protecția consumatorilor din această țară vor rămâne neafectate și vor continua să se aplice. Vă puteți adresa instanțelor din Anglia cu privire la orice dispută care poate apărea sau la instanțele competente din țara dumneavoastră de reședință.

14.2 În cazul în care ni se cere să facem acest lucru în conformitate cu legile aplicabile din țara Utilizatorului în care acesta accesează Aplicația, suntem dispuși să participăm la o procedură de soluționare a litigiilor în fața unui organism de conciliere a disputelor cu consumatorii. Organismele responsabile de conciliere a disputelor cu consumatorii pentru jurisdicțiile în care acest lucru este disponibil sunt enumerate în Anexa 2 de mai jos. [În cazurile în care nu suntem obligați prin lege să facem acest lucru, nu suntem dispuși să participăm la proceduri de soluționare voluntară a litigiilor în fața unui panel de arbitraj pentru consumatori.](#)

15. **CARACTERUL INDEPENDENT**

Fiecare dintre paragrafele acestor Termeni de utilizare operează separat. Dacă orice instanță competentă sau autoritate relevantă decide că orice alineat sau orice parte a oricărui paragraf este ilegală sau inaplicabilă, acel alineat sau paragraf parțial va fi considerat, în măsura în care este necesar, a fi șters. Paragrafele (și părți ale paragrafelor) rămase vor rămâne în continuare aplicabile și în vigoare.

16. **FĂRĂ RENUNȚĂRI**

Orice întârziere sau nerespectare a aplicării acestor Termeni de utilizare nu constituie o renunțare din partea noastră și ne rezervăm dreptul de a le putea pune în aplicare la o dată ulterioară.

17. **CESIUNEA ACESTOR TERMENI DE UTILIZARE**

17.1 Este posibil să transferăm drepturile și obligațiile noastre conform acestor Termeni de utilizare unei alte organizații. Vă vom comunica în prealabil dacă se întâmplă acest lucru (inclusiv, fără limitare, printr-o postare în Aplicație). Dacă nu sunteți de acord cu cesiunea, vă puteți înceta oricând abonamentul la Aplicație și la acești Termeni de utilizare, notificându-ne așa cum este descris în secțiunea 5.1.

17.2 Nu aveți dreptul să cesionați drepturile și obligațiile dumneavoastră conform acestor Termeni de utilizare către nicio altă persoană sau organizație. Acest lucru nu se aplică unei creanțe bănești pe care o aveți împotriva noastră și nu se aplică altor pretenții, dacă nu avem un interes protejabil în excluderea cesiunii de drepturi și obligații sau dacă interesul dumneavoastră legitim în transferabilitatea drepturilor și obligațiile depășește interesul nostru protejabil prin interzicerea dreptului de cesiune.

18. **DREPTURILE TERȚILOR**

18.1 Nicio persoană, alta decât dumneavoastră sau noi, nu poate cere aplicarea vreunui dintre acești Termeni de utilizare.

19. **MODIFICAREA SERVICIILOR**

Ne rezervăm dreptul de a face modificări și schimbări la serviciile noastre pe care vi le punem la dispoziție prin intermediul Aplicației. Orice astfel de modificări sau schimbări nu vor avea un impact negativ asupra conformității Aplicației și nu va genera niciun cost suplimentar pentru dumneavoastră. Vă vom informa în prealabil cu privire la orice astfel de modificări sau schimbări.

Dacă oricare astfel de modificări sau schimbări afectează negativ accesul sau utilizarea serviciilor de către dumneavoastră într-un mod mai mult decât nesemnificativ, veți avea dreptul de a solicita rezilierea gratuită în termen de 30 de zile de la data la care modificările sau schimbările aduse serviciilor se aplică, în conformitate cu Secțiunea 5.1.

20. **CLAUZE GENERALE**

20.1 Remediile prevăzute în acești Termeni de utilizare sunt cumulative și nu exclud remediile prevăzute de lege.

20.2 Documentul care reproduce acești Termeni de utilizare este stocat pe un suport durabil sub forma unei imagini, în condiții de securitate considerate de obicei de încredere. Puteți și vi se recomandă să faceți în orice moment o copie electronică de rezervă sau o imprimare pe hârtie a acestor Termeni de utilizare. În acest sens, acești Termeni de utilizare vor fi considerați ca o dovadă a unui acord între dumneavoastră și noi. Confirmați faptul că valoarea probatorie a acestui document nu poate fi contestată prin simplul fapt că este în formă electronică.

21. NOTIFICARE ȘI RETRACTARE

- 21.1 Dacă considerați că orice Conținut este defăimător, obscen, încalcă drepturile de proprietate intelectuală sau este ilegal în alt mod, puteți notifica acest lucru distribuitorului/dealerilor Suzuki din țara dumneavoastră (datele de contact pot fi găsite aici: <https://www.globalsuzuki.com/globallinks/>) („**Procedura de notificare**”).
- 21.2 Atunci când transmiteți o astfel de notificare, vă rugăm să furnizați cât mai multe informații posibil, inclusiv identificarea oricăror drepturi despre care susțineți că au fost încălcate, identificarea materialului ofensator din Aplicație, astfel încât să-l putem localiza, identificarea motivelor pentru care credeți că materialul este defăimător, obscen, constituie o încălcare a drepturilor de proprietate intelectuală sau este ilegal în alt mod și să furnizați datele dumneavoastră de contact.
- 21.3 Vom răspunde cât mai curând posibil și este posibil să eliminăm sau să dezactivăm accesul la materialul reclamat ca urmare a Procedurii de notificare.

22. COMUNICĂRI ELECTRONICE

- 22.1 Sunteți de acord că MSC vă poate transmite comunicări despre contul dumneavoastră, Aplicația și/sau acești Termeni de utilizare în format electronic, prin apeluri telefonice, prin mesaje SMS sau mesaje text, prin e-mail, prin postare în Aplicație sau în alt mod în scris. Pot fi aplicabile tarife standard pentru mobil, mesaje sau date, iar dumneavoastră sunteți responsabil pentru orice taxe generate. Sunteți de acord că toate acordurile, notificările, dezvăluirile și alte comunicări pe care vi le furnizăm electronic îndeplinesc orice cerință legală ca astfel de comunicări să fie în scris, în măsura maximă permisă de lege. Sunteți de acord că vă putem trimite mesaje în scopul de a vă informa cu privire la modificări sau completări ale Aplicației sau în alte scopuri pe care le considerăm adecvate și permise de lege. Orice comunicare electronică va fi considerată a fi primită de dumneavoastră în termen de 24 de ore de la momentul în care v-am comunicat-o. Vom presupune că ați primit orice comunicări trimise prin poștă în 3 zile lucrătoare după ce le-am trimis.

23. CONTACTAȚI-NE

- 23.1 Dacă aveți întrebări cu privire la acești Termeni de utilizare, vă rugăm să contactați distribuitorul/dealerii Suzuki din țara dumneavoastră. Distribuitorul/dealerii Suzuki din țara dumneavoastră pot fi găsiți aici: <https://www.globalsuzuki.com/globallinks/>
- 23.2 Acești Termeni de utilizare au fost actualizați ultima dată la 12 septembrie 2025.

Anexa 1

Secțiunile (a) ~ (e) din tabelul de mai jos prezintă detaliile următoarelor elemente referitoare la actualizările de software ale vehiculului dumneavoastră:

- (a) Scopul actualizărilor;
- (b) Orice modificări ale funcțiilor vehiculului generate de actualizări;
- (c) Timpul estimat pentru finalizarea executării actualizărilor;
- (d) Orice funcționalități ale vehiculului care ar putea să nu fie disponibile în timpul efectuării actualizărilor; și
- (e) Orice instrucțiuni care pot ajuta utilizatorul vehiculului să efectueze actualizările în condiții de siguranță.

(a)	<ul style="list-style-type: none">(i) Pentru a începe să utilizați Aplicația(ii) Pentru a înceta sau a suspenda utilizarea Aplicației de către dumneavoastră(iii) Pentru a colecta informații despre vehiculul dumneavoastră(iv) Pentru a actualiza setările dispozitivelor de la bordul vehiculului dumneavoastră, așa cum este indicat la punctele (i) ~ (iii) de mai sus, după înlocuirea unui (unor) astfel de dispozitiv(e) la un service
(b)	<p>(Fiecare subsecțiune de la punctele (i) ~ (iv) din secțiunea (a) de mai sus corespunde punctului cu același număr din prezenta secțiune (b).)</p> <ul style="list-style-type: none">(i) Activați funcțiile de conectivitate ale dispozitivelor de la bordul vehiculului dumneavoastră(ii) Dezactivați funcțiile de conectivitate ale dispozitivelor de la bordul vehiculului dumneavoastră(iii) Actualizați setările de colectare a informațiilor despre vehicul ale dispozitivelor de la bordul vehiculului dumneavoastră(iv) Similar informațiilor indicate în secțiunea (a) de mai sus
(c)	Timpul necesar pentru descărcarea și actualizarea software-ului depinde de recepția, capacitatea rețelei și starea dispozitivelor de la bord. Prin urmare, timpul necesar pentru efectuarea actualizărilor poate varia de la câteva minute la câteva ore.
(d)	Puteți utiliza în siguranță celelalte funcții ale dispozitivelor de la bordul vehiculului în timpul efectuării actualizărilor.
(e)	Similar informațiilor indicate în secțiunea (d) de mai sus

Anexa 2

Republica Cehă

Autoritatea Cehă de Inspecție a Comerțului, având sediul în Štěpánská 567/15, 120 00 Prague 2,
www.coi.cz.

Estonia

Comitetul Estonian pentru Soluționarea Litigiilor pentru Consumatori

E-mail: avaldu@komisjon.ee

Adresa: Endla 10A, 10122 Tallinn

Website: <https://ttja.ee/en/consumer-disputes-committee>

Finlanda

Comisia Finlandeza pentru Soluționarea Litigiilor pentru Consumatori

Hämeentie 3

P.O. Box 306

00531 HELSINKI

tel. +358 29 566 5200

Lituania

Autoritatea de Stat pentru Protecția Drepturilor Consumatorilor

Vilniaus g. 25, 01402 Vilnius, Republica Lituania

Website: www.vvtat.lt.

Luxemburg

Serviciul Național de Mediere pentru Consumatori

Adresa: Ancien Hôtel de la Monnaie, 6 rue du Palais de Justice, L-1841 Luxembourg.

Telefon : +352 46 13 11

Fax : + 352 46 36 03

E-mail: info@mediateurconsommation.lu

Suedia

“Allmänna Reklamationsnämnden” sau “ARN”. A se vedea website: <https://www.arn.se/>.

Termenii și condițiile generale Suzuki referitoare la partajarea datelor

În vigoare de la 12 Septembrie 2025

Termenii și condițiile prezente („Condiții”) se aplică accesului și utilizării datelor puse la dispoziția dumneavoastră de Suzuki Motor Corporation, cu sediul în 300 Takatsuka-Cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi, Shizuoka-ken, Japonia („Deținătorul de date”), în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/2854 („Regulamentul privind datele”). Termenul „dumneavoastră” menționat anterior se referă la o persoană fizică sau juridică care a solicitat partajarea datelor prin trimiterea unui formular de solicitare pe site-ul web al Deținătorului de date* („Formular”) sau prin alte mijloace („Utilizator”). Deținătorul de date și Utilizatorul sunt denumiți în continuare individual „Partea” și colectiv „Părțile”.

*Formularul este disponibil la https://www.globalsuzuki.com/cookies/confirm/index_datasharing.html.

1. Produse conectate/Servicii Conexe

Prezentele Condiții se referă la:

- (a) următoarele produse conectate („Produsele”): automobile, motociclete și motoare outboard marca SUZUKI; și
- (b) următoarele servicii conexe („Servicii Conexe”): servicii conexe pentru Produse, specificate într-un acord separat.

Utilizatorul declară că este fie proprietarul Produselor și/sau că va primi Serviciile Conexe în baza unui contract de servicii.

Utilizatorul se angajează să furnizeze, la cererea justificată în mod corespunzător, Deținătorului de Date, orice documentație relevantă pentru a susține aceste declarații, acolo unde este necesar.

2. Datele guvernate de prezentele Condiții

Datele guvernate de prezentele Condiții („Datele”) constau în orice Date ușor accesibile privind Produsele, cum ar fi datele de diagnosticare a defecțiunilor, precum și Datele privind Serviciile Conexe, de exemplu datele generate în cursul furnizării de servicii pentru Produse, în sensul Regulamentului privind datele.

Datele care pot fi puse la dispoziția Utilizatorului sunt datele deținute de Deținătorul de Date sau de distribuitorii și dealerii Produselor și constau în acele date:

- (i) dobândite prin intermediul instrumentelor de diagnosticare a Produselor la distribuitori și dealeri;
- (ii) dobândite în conformitate cu legile și reglementările aplicabile, cum ar fi regulamentul UE privind bateriile;
- (iii) dobândite prin intermediul Serviciilor Conexe; și
- (iv) dobândite prin intermediul sistemelor de navigație prin satelit (inclusiv cele de tip online).

Detaliile Datelor vor fi comunicate Utilizatorului separat de către Deținătorul de Date.

3. Utilizarea și partajarea datelor de către Deținătorul de date

3.1.1 Utilizarea consimțită a datelor fără caracter personal de către Deținătorul de date

Deținătorul de date se angajează să utilizeze Datele fără caracter personal numai în scopurile convenite cu Utilizatorul, după cum urmează:

- (a) executarea oricărui acord cu Utilizatorul sau a activităților legate de un astfel de acord (de exemplu, emiterea de facturi, generarea și furnizarea de rapoarte sau analize, proiecții financiare, evaluări de impact, calcularea beneficiilor pentru angajați);
- (b) furnizarea de asistență, garanție sau servicii similare sau evaluarea reclamațiilor Utilizatorului, Deținătorului de Date sau ale unor terțe părți (de exemplu, privind defectiunile Produselor) legate de Produse sau Serviciile Conexe;
- (c) monitorizarea și menținerea funcționării, siguranței și securității Produselor sau Serviciilor Conexe și asigurarea controlului calității;
- (d) îmbunătățirea funcționării oricăror Produse sau Servicii Conexe oferite de Deținătorul de Date;
- (e) dezvoltarea și/sau efectuarea de cercetări privind noi Produse sau Servicii Conexe, inclusiv soluții de inteligență artificială (IA), de către Deținătorul de Date, de către terțe părți care acționează în numele Deținătorului de Date (adică, acolo unde Deținătorul de Date decide ce sarcini vor fi încredințate acestor părți și beneficiile obținute de acestea), în colaborare cu alte părți sau prin intermediul unor societăți cu scop special (cum ar fi asocierile în participație);
- (f) agregarea acestor Date cu alte date sau crearea de date derivate, în orice scop legal, inclusiv cu scopul de a vinde sau de a pune la dispoziția unor terțe părți astfel de date agregate sau derivate, cu condiția ca aceste date să nu permită identificarea datelor specifice transmise Deținătorului de Date din Produse sau să nu permită unei terțe părți să derive aceste date din setul de date; și
- (g) efectuarea de studii de piață, analize de piață și activități conexe.

3.1.2 Părțile convin că Deținătorul de Date are dreptul de a acorda altor entități juridice din cadrul grupului Suzuki („Entități Juridice Suzuki”) dreptul de a utiliza Datele fără caracter personal în scopuri proprii, conform prevederilor de la clauza 3.1.1 (unde este cazul, prin înlocuirea sintagmei „Deținător de Date” cu „Entități Juridice Suzuki”), independent de Deținătorul de Date. Deținătorul de Date și Entitățile Juridice Suzuki pot contracta cu furnizori sau parteneri de afaceri terți pentru a utiliza Datele în scopurile definite în prezenta clauză 3.1, cu condiția ca Deținătorul de Date și/sau Entitățile Juridice Suzuki să oblige contractual terții să nu partajeze în continuare Datele fără caracter personal primite.

3.2 Partajarea datelor fără caracter personal cu terții și utilizarea serviciilor de prelucrare a datelor

3.2.1 Deținătorul de date poate partaja cu terțe părți datele fără caracter personal, dacă:

(a) Datele sunt utilizate de către terți exclusiv în următoarele scopuri:

- i) asistarea Deținătorului de Date în atingerea scopurilor permise în temeiul clauzei 3.1; și
- ii) atingerea, în colaborare cu Deținătorul de Date sau prin intermediul unor societăți cu scop special, a scopurilor permise în temeiul clauzei 3.1;

(b) Deținătorul de date obligă contractual terțul:

- i) să nu utilizeze Datele în niciun scop sau în niciun mod care depășește utilizarea permisă în conformitate cu clauza 3.2.1 (a) anterioară; și
- ii) să aplice măsurile de protecție impuse în temeiul clauzei 3.3.

3.2.2 Deținătorul de date poate utiliza întotdeauna servicii de prelucrare a datelor, de exemplu, servicii de cloud computing (inclusiv infrastructură ca serviciu, platformă ca serviciu și software ca serviciu), servicii de găzduire sau

servicii similare pentru a atinge scopurile convenite, în temeiul clauzei 3.1. Terții pot, de asemenea, utiliza astfel de servicii pentru a atinge scopurile convenite, în temeiul clauzei 3.2.1 (a).

3.3 Măsurile de protecție luate de Deținătorul de date

3.3.1 Deținătorul de Date se angajează să aplice măsuri de protecție pentru Date, care sunt rezonabile în circumstanțele respective, luând în considerare stadiul științei și tehnologiei, potențialele prejudicii suferite de Utilizator ca urmare a pierderii Datelor sau a divulgării Datelor către terți neautorizați și costurile asociate cu măsurile de protecție.

3.3.2 Deținătorul de date poate aplica, de asemenea, alte măsuri tehnice de protecție adecvate pentru a preveni accesul neautorizat la date și pentru a asigura respectarea prezentelor Condiții.

3.3.3 Utilizatorul este de acord să nu modifice sau să elimine astfel de măsuri tehnice de protecție, cu excepția cazului în care Deținătorul de date și-a dat în prealabil acordul în scris.

4. Accesul la date la cererea Utilizatorului

4.1 Obligația de a pune la dispoziție datele

4.1.1 Datele, împreună cu metadatele relevante necesare pentru interpretarea și utilizarea acestor Date, trebuie să fie puse la dispoziția Utilizatorului de către Deținătorul de Date, la cererea Utilizatorului sau a unei părți care acționează în numele acestuia. Ori de câte ori o terță parte acționează în numele Utilizatorului, aceasta va trebui să furnizeze o procură valabilă sau o altă autorizație scrisă corespunzătoare care să dovedească autoritatea sa legală de a acționa în numele Utilizatorului. Cererea poate fi făcută utilizând Formularul sau prin alte mijloace.

4.1.2 Deținătorul de date va pune la dispoziția Utilizatorului Datele care reprezintă date cu caracter personal, atunci când Utilizatorul nu este persoana vizată, numai atunci când există un temei juridic valabil pentru punerea la dispoziție a datelor cu caracter personal în temeiul articolului 6 din Regulamentul (UE) 2016/679 („GDPR”) și numai când sunt îndeplinite, acolo unde este cazul, condițiile prevăzute la articolul 9 din regulamentul respectiv și la articolul 5 alineatul (3) din Directiva 2002/58/CE („Directiva asupra confidențialității și comunicațiilor electronice”). În acest sens, atunci când Utilizatorul nu este persoana vizată, Utilizatorul trebuie să indice Deținătorului de date, în fiecare cerere prezentată în temeiul clauzei anterioare, temeiul juridic pentru prelucrarea în temeiul articolului 6 din GDPR (și, acolo unde este cazul, derogarea aplicabilă în temeiul articolului 9 din regulamentul respectiv și al articolului 5 alineatul (3) din Directiva asupra confidențialității și comunicațiilor electronice) pe baza căruia se solicită punerea la dispoziție a datelor cu caracter personal.

4.1.3 Dacă se solicită accesul la Datele care sunt date cu caracter personal, iar Deținătorul de Date stabilește că nu sunt dovezi suficiente că Utilizatorul este fie persoana vizată, fie are un temei juridic valid pentru prelucrarea acestor date cu caracter personal, Deținătorul de Date poate refuza partajarea datelor cu caracter personal cu Utilizatorul. În acest caz, Deținătorul de Date poate solicita dovezi suplimentare de la Utilizator pentru a stabili respectarea termenilor și condițiilor stabilite la punctul 4.1.2 de mai sus.

4.2 Caracteristicile datelor și modalitățile de acces

4.2.1 Deținătorul de date trebuie să pună Datele la dispoziția Utilizatorului, gratuit pentru Utilizator, cu cel puțin aceeași calitate cu care acestea devin disponibile Deținătorului de date și, în orice caz, într-un format complet, structurat,

utilizat în mod curent și care poate fi citit automat, împreună cu metadatele relevante necesare pentru interpretarea și utilizarea acestor Date.

4.2.2 Deținătorul de date poate utiliza serviciile unei terțe părți (inclusiv o terță parte care furnizează Servicii de Intermediere de Date, așa cum sunt definite la Articolul 2 din Regulamentul (UE) 2022/868 (Regulamentul privind guvernanta datelor)) pentru a permite exercitarea drepturilor Utilizatorului în temeiul clauzei 4.1 din prezentele Condiții. O astfel de terță parte nu va fi considerată Destinatarul Datelor în temeiul Regulamentului privind datele, cu excepția cazului în care prelucrează Datele în propriile scopuri comerciale.

4.2.3 Utilizatorul trebuie să primească acces la Date cu ușurință și în siguranță, în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul privind datele.

4.2.4 Deținătorul de date trebuie să furnizeze Utilizatorului, fără costuri suplimentare, mijloacele și informațiile strict necesare pentru accesarea Datelor în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul privind datele.

4.3 Garanții

4.3.1 Deținătorul de Date garantează că Datele au calitatea prevăzută în clauza 4.2.1 de mai sus. Această garanție este exclusivă și înlocuiește toate celelalte declarații și garanții, exprese sau implicite, iar Deținătorul de Date declină și exclude orice garanție implicită de vandabilitate sau garanție implicită de adecvare pentru un anumit scop, inclusiv, dar fără a se limita la, scopul specificat în clauza 6.1.

4.3.2 Utilizatorul înțelege și acceptă faptul că Datele sunt furnizate „ca atare”, iar Deținătorul de Date nu oferă nicio garanție, expresă sau implicită, cu privire la exactitatea, caracterul complet, fiabilitatea, relevanța sau actualitatea Datelor, dincolo de măsura în care aceste Date sunt disponibile Deținătorului de Date. Întrucât Datele partajate cu Utilizatorul sunt practic date brute extrase de pe dispozitivele Produselor fără procesare sau verificare de către Deținătorul de Date, este posibil ca Datele să nu reflecte starea reală a Produselor și să conțină date false/eronate și/sau o parte din Date poate lipsi.

4.4 Durata partajării datelor

4.4.1 În cazul partajării într-o unică instanță a datelor, Deținătorul de date va pune la dispoziția Utilizatorului datele într-un termen rezonabil după acordul separat privind partajarea datelor între Părți.

4.4.2 În cazul partajării continue a datelor, Deținătorul de date va începe să pună Datele la dispoziția Utilizatorului pe durata convenită separat între Părți.

4.5 Modificări unilaterale inițiate de Deținătorul de date

Deținătorul de date poate modifica unilateral caracteristicile Datelor sau modalitățile de acces dacă acest lucru este justificat în mod obiectiv de desfășurarea generală a activității Deținătorului de date - de exemplu, printr-o modificare tehnică datorată unei vulnerabilități de securitate imediate în linia de Produse sau Servicii Conexe sau o modificare a infrastructurii Deținătorului de date.

Orice modificare trebuie să îndeplinească cerințele clauzelor 4.2.1 și 4.2.3.

Deținătorul de date trebuie să notifice în avans Utilizatorului modificarea, cu un timp rezonabil înainte ca aceasta

să intre în vigoare.

O perioadă de notificare mai scurtă poate fi suficientă:

- (a) în cazul în care modificarea nu afectează negativ accesul la date și utilizarea acestora de către Utilizator; sau
- (b) în cazul în care o astfel de notificare ar fi imposibilă sau nerezonabilă în circumstanțele respective, cum ar fi cazul în care sunt necesare modificări imediate din cauza unei vulnerabilități de securitate care tocmai a fost detectată.

4.6 Informații privind accesul Utilizatorului

Deținătorul de date se angajează să nu păstreze nicio informație privind accesul Utilizatorului la datele solicitate dincolo de ceea ce este necesar pentru:

- (a) implementarea corectă a (i) solicitării de acces a Utilizatorului și (ii) acestor Condiții;
- (b) securitatea și întreținerea infrastructurii de date; și
- (c) respectarea obligațiilor legale ale Deținătorului de Date de a păstra aceste informații.

5. Protecția secretelor comerciale

5.1 Aplicabilitatea acordurilor privind secretele comerciale

5.1.1 Măsurile de protecție convenite în clauzele 5.2 și 5.3 ale acestor Condiții, precum și drepturile conexe convenite în clauzele 5.4, se aplică exclusiv Datelor sau metadatelor incluse în Datele care urmează să fie puse la dispoziția Utilizatorului de către Deținătorul de Date, care sunt protejate ca secrete comerciale (conform definiției din Directiva privind secretele comerciale (UE) 2016/943), deținute de Deținătorul de Date sau de un alt Deținător de Secrete Comerciale (conform definiției din Directiva menționată).

5.1.2 Deținătorul de date poate, la discreția sa exclusivă, să refuze partajarea datelor protejate ca secrete comerciale (denumite în continuare „Secrete comerciale identificate”). Fără a aduce atingere celor de mai sus, în cazul în care Deținătorul de date decide să partajeze Secretele comerciale identificate, datele tratate ca Secrete comerciale identificate vor fi indicate separat de către Deținătorul de date.

5.1.3 Deținătorul de date declară prin prezenta Utilizatorului că deține toate autorizațiile relevante și alte drepturi din partea Deținătorului terț de Secrete Comerciale Identificate, pentru a încheia acești Termeni și Condiții cu privire la Secretele Comerciale Identificate aplicabile și toate drepturile și obligațiile aferente în temeiul acestor Condiții.

5.1.4 Obligațiile prevăzute în clauzele 5.2 și 5.3 rămân în vigoare după orice încetare a acestor Termeni, cu excepția cazului în care părțile convin altfel.

5.2 Măsuri de protecție luate de Utilizator

5.2.1 Utilizatorul trebuie să aplice măsurile de protecție indicate separat de Deținătorul de date (denumite în continuare „Măsuri U privind secretele comerciale identificate”).

5.2.2 Dacă Utilizatorului i se permite să pună la dispoziția unei terțe părți Date protejate ca Secrete Comerciale, Utilizatorul trebuie să informeze Deținătorul de Date cu privire la faptul că Secretele Comerciale Identificate au fost sau vor fi puse la dispoziția unei terțe părți, să specifice Datele în cauză și să furnizeze Deținătorului de Date identitatea și datele de contact ale terței părți.

5.2.3 Pentru a verifica dacă și în ce măsură Utilizatorul a implementat și menține Măsurile U privind Secretele Comerciale Identificate, Utilizatorul este de acord fie, la alegerea Deținătorului de Date, (i) să obțină anual, pe cheltuiala Utilizatorului, un raport de audit de evaluare a conformității securității de la o terță parte independentă aleasă de Utilizator, fie (ii) să permită anual, pe cheltuiala Utilizatorului, un audit de evaluare a conformității securității de la o terță parte independentă aleasă de Deținătorul de Date. Rezultatele rapoartelor de audit vor fi transmise ambelor Părți fără întârzieri nejustificate.

5.2.4 Utilizatorul recunoaște prin prezenta că secretele comerciale menționate în această clauză 5 pot include secretele comerciale deținute de terți deținători de secrete comerciale, alții decât Deținătorul de Date, de exemplu, afiliații, furnizorii, vânzătorii de sisteme și alți parteneri de afaceri ai acestuia. Cu excepția cazului în care se convine altfel între Părți, Datele care constituie un secret comercial al acestor terți vor fi protejate în același mod ca un secret comercial al Deținătorului de Date, iar Utilizatorul va fi răspunzător pentru pierderile sau daunele suferite de acești terți, care decurg din sau în legătură cu nerespectarea implementării și menținerii Măsurilor U privind Secretele Comerciale Identificate.

5.3 Măsuri de protecție luate de Deținătorul de date

5.3.1 Deținătorul de date poate aplica orice măsuri tehnice și organizatorice de protecție adecvate pentru a păstra confidențialitatea Secretelor Comerciale Identificate partajate și divulgate în alt mod (denumite în continuare „Măsuri DH privind secretele comerciale identificate”).

5.3.2 Deținătorul de date poate, de asemenea, să adauge unilateral măsuri tehnice și organizatorice de protecție adecvate, dacă acestea nu afectează negativ accesul și utilizarea Datelor de către Utilizator în temeiul acestor Condiții.

5.3.3 Utilizatorul se angajează să nu modifice sau să nu elimine astfel de Măsuri DH privind Secretele Comerciale Identificate, cu excepția cazului în care Părțile convin altfel.

5.4 Dreptul de a refuza, reține sau rezilia

5.4.1 În cazul în care Măsurile U privind Secretele Comerciale Identificate și Măsurile DH privind Secretele Comerciale Identificate nu sunt semnificativ suficiente pentru a proteja în mod adecvat un anumit Secret Comercial Identificat, Deținătorul de Date poate, prin notificarea Utilizatorului cuprinzând o descriere detaliată a inadecvării măsurilor:

- (a) să crească unilateral măsurile de protecție cu privire la Secretul Comercial Identificat specific în cauză; sau
- (b) să solicite ca Utilizatorul să fie de acord să ia măsuri suplimentare de protecție.

5.4.2 Deținătorul de date are dreptul să rețină sau să suspende partajarea Secretelor Comerciale Identificate specifice dacă:

- (a) Utilizatorul nu implementează și nu menține astfel de măsuri tehnice sau organizatorice suplimentare;
- (b) în circumstanțe excepționale, Deținătorul de date poate demonstra că este foarte probabil să sufere daune economice grave din cauza divulgării unui anumit Secret Comercial Identificat către Utilizator, în ciuda faptului că Măsurile U privind Secretele Comerciale Identificate și, dacă este cazul, Măsurile DH privind Secretele Comerciale Identificate au fost implementate; sau

(c) Utilizatorul nu implementează și nu menține Măsurile U privind Secretele Comerciale Identificate și dacă această nerespectare este justificată în mod corespunzător de Deținătorul de date, de exemplu, într-un raport de audit de securitate de la o terță parte independentă.

5.5 Sfârșitul producției și distrugerea bunurilor care încalcă drepturile ce protejează secretele comerciale

Fără a aduce atingere altor remedii disponibile Deținătorului de date în conformitate cu prezentele Condiții sau cu legislația aplicabilă, în cazul în care Utilizatorul modifică sau elimină măsurile tehnice de protecție aplicate de Deținătorul de date sau nu menține măsurile tehnice și organizatorice proprii, luate în acord cu Deținătorul de date, în conformitate cu clauzele 5.2 și 5.3, Deținătorul de date poate solicita Utilizatorului:

(a) să șteargă datele puse la dispoziție de către Deținătorul de Date sau orice copii ale acestora; și/sau

(b) să înceteze producerea, oferirea sau introducerea pe piață sau utilizarea bunurilor, datelor sau serviciilor derivate produse pe baza cunoștințelor obținute prin intermediul Secretelor Comerciale Identificate sau importul, exportul sau depozitarea bunurilor care încalcă drepturile respective, în aceste scopuri, și să distrugă orice bunuri care încalcă drepturile ce protejează secretele comerciale, în cazul în care există un risc serios ca utilizarea ilegală a acestor date să cauzeze prejudicii semnificative Deținătorului de Date sau Deținătorului Secretului Comercial sau în cazul în care o astfel de măsură nu ar fi disproporționată în lumina intereselor Deținătorului de Date sau ale Deținătorului de Secret Comercial; și/sau

(c) să despăgubească o parte care suferă din cauza utilizării abuzive sau a divulgării acestor date accesate sau utilizate ilegal.

6. Utilizarea datelor de către Utilizator

6.1 Utilizarea și partajarea permisă a datelor

Utilizatorul poate utiliza Datele puse la dispoziție de către Deținătorul de Date la cererea sa în orice scop legal și/sau poate partaja Datele în mod liber, sub rezerva limitărilor de mai jos.

6.2 Utilizarea și partajarea neautorizată a datelor

6.2.1 Utilizatorul se angajează să nu se implice în următoarele:

(a) să utilizeze Datele pentru a dezvolta, fabrica și vinde un produs conectat sau servicii conexe care concurează cu Produsele sau Serviciile Conexe și nici să partajeze Datele cu o terță parte în acest scop;

(b) să utilizeze aceste Date pentru a obține informații despre situația economică, activele și metodele de producție ale producătorului sau, după caz, ale Deținătorului de Date;

(c) să utilizeze mijloace coercitive pentru a obține acces la Date, în acest scop, să abuzeze de lacunele din infrastructura tehnică a Deținătorului de Date, care este concepută pentru a proteja Datele, achiziționarea, utilizarea și divulgarea datelor prin mijloace necorespunzătoare sau utilizarea neautorizată a datelor cu caracter personal;

(d) să partajeze Datele cu orice terță parte, inclusiv, dar fără a se limita la, cea considerată un controlor de acces în temeiul articolului 3 din Regulamentul (UE) 2022/1925 („Regulamentul privind piețele digitale”) (partajarea Datelor către o terță parte se va face întotdeauna de către Deținătorul de Date în conformitate cu clauza 7);

(e) să utilizeze Datele pe care le primesc în orice scopuri care încalcă legislația UE sau legislația națională aplicabilă;

(f) să utilizeze Datele pe care le primesc în scopuri care încalcă drepturile altor părți;

(g) să utilizeze Datele într-un mod care are un impact negativ asupra securității Produselor sau a oricăror Servicii Conexe;

- (h) să depună o cerere de brevet sau o înregistrare a unei mărci comerciale pe baza utilizării Datelor; și
- (i) să modifice sau să manipuleze Datele în orice scop.

6.2.2 Deținătorul de date poate, la discreția sa exclusivă, să refuze partajarea datelor care ar putea submina cerințele de securitate pentru Produse sau Serviciile Conexe, astfel cum sunt prevăzute de legislația UE sau națională, având ca rezultat un efect negativ grav asupra sănătății, siguranței sau securității persoanelor fizice. De exemplu, astfel de date includ datele care pot fi utilizate pentru încălcarea autentificării impuse de anumite legi, ceea ce poate duce la control neașteptat asupra vehiculului sau la furtul acestuia.

7 Partajarea datelor cu un Destinatar al Datelor la cererea Utilizatorului

7.1 Punerea datelor la dispoziția unui destinatar de date

7.1.1 Datele, împreună cu metadatele relevante necesare pentru interpretarea și utilizarea acestor Date, trebuie puse la dispoziția unui Destinatar al Datelor de către Deținătorul de Date, gratuit pentru Utilizator, la cererea prezentată de Utilizator sau de o parte care acționează în numele său. Ori de câte ori o terță parte acționează în numele Utilizatorului, aceasta va fi obligată să furnizeze o procură valabilă sau o altă autorizație scrisă corespunzătoare care să dovedească autoritatea sa legală de a acționa în numele Utilizatorului. Cererea poate fi făcută utilizând Formularul sau prin alte mijloace.

7.1.2 Deținătorul de date va pune la dispoziția unei terțe părți Datele care reprezintă date cu caracter personal, la cererea Utilizatorului, când Utilizatorul nu este persoana vizată, doar atunci când există un temei juridic valabil pentru punerea la dispoziție a datelor cu caracter personal în temeiul articolului 6 din GDPR și numai, acolo unde este cazul, atunci când sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolul 9 din regulamentul respectiv și la articolul 5 alineatul (3) din Directiva asupra confidențialității și comunicațiilor electronice.

În acest sens, atunci când Utilizatorul nu este persoana vizată, Utilizatorul trebuie să indice Deținătorului de date, în fiecare cerere prezentată în temeiul clauzei anterioare, temeiul juridic pentru prelucrarea în temeiul articolului 6 din GDPR (și, acolo unde este cazul, derogarea aplicabilă în temeiul articolului 9 din regulamentul respectiv și al articolului 5 alineatul (3) din Directiva asupra confidențialității și comunicațiilor electronice) pe baza căruia/căroră se solicită punerea la dispoziție a datelor cu caracter personal.

7.1.3 Dacă se solicită accesul la Date cu caracter personal, iar Deținătorul de Date stabilește că nu s-a demonstrat suficient că Utilizatorul este fie persoana vizată, fie are un temei juridic valid pentru prelucrarea acestor date cu caracter personal, Deținătorul de Date poate refuza partajarea datelor cu caracter personal cu terții. În acest caz, Deținătorul de Date poate solicita dovezi suplimentare de la Utilizator pentru a stabili respectarea termenilor și condițiilor stabilite la punctul 7.1.2 de mai sus.

7.1.4 Deținătorul de date trebuie să pună datele la dispoziția unui destinatar de date cu cel puțin aceeași calitate cu care acestea devin disponibile Deținătorului de date și, în orice caz, într-un format complet, structurat, utilizat în mod curent și care poate fi citit automat, ușor și în siguranță.

7.1.5 În cazul în care Utilizatorul transmite o astfel de solicitare, Deținătorul de date va conveni cu Destinatarul datelor asupra modalităților de punere la dispoziție a datelor în condiții echitabile, rezonabile și nediscriminatorii și într-un mod transparent, în conformitate cu capitolele III și IV din Regulamentul privind datele.

7.1.6 Utilizatorul acceptă că o solicitare în temeiul clauzei 7.1 nu poate aduce beneficii unei terțe părți considerate controlor de acces în temeiul articolului 3 din Regulamentul privind piețele digitale și nu poate fi formulată în contextul testării de noi produse, substanțe sau procese care nu sunt încă introduse pe piață.

8 Transferul dreptului de utilizare și utilizatori multipli

8.1 Transferul dreptului de utilizare

8.1.1 În cazul în care Utilizatorul transferă contractual (i) dreptul de proprietate asupra Produsului sau (ii) drepturile sale temporare de a utiliza Produsul și/sau (iii) drepturile sale de a primi Servicii Conexe, unei persoane fizice sau juridice ulterioare („Utilizator Ulterior”) și pierde statutul de utilizator după transferul către un Utilizator Ulterior, Părțile se angajează să respecte cerințele stabilite în prezenta clauză.

8.1.2 Utilizatorul trebuie:

- (a) să se asigure că Utilizatorul ulterior nu poate utiliza contul Utilizatorului inițial; și
- (b) să notifice Deținătorul de date cu privire la transfer.

8.1.3 Drepturile Deținătorului de Date de a utiliza Datele despre Produse sau Serviciile Conexe, generate înainte de transfer, nu vor fi afectate de un transfer (adică drepturile și obligațiile referitoare la Datele transferate în temeiul Contractului înainte de transfer vor continua și după transfer).

8.2 Utilizatori multipli

8.2.1 În cazul în care Utilizatorul Inițial acordă dreptul de utilizare a Produsului și/sau a Serviciului/Serviciilor Conexe unei alte părți („Utilizator Suplimentar”), păstrându-și în același timp calitatea de Utilizator, Părțile se angajează să respecte cerințele stabilite în prezenta clauză.

8.2.2 Utilizatorul trebuie:

- (a) să includă în Contractul dintre Utilizator și Utilizatorul Suplimentar, începând cu data transferului, în numele Deținătorului de Date, prevederi care reflectă în mod substanțial conținutul acestor Condiții și, în special, clauza 3 privind utilizarea și partajarea Datelor Produsului și/sau a Serviciilor Conexe de către Deținătorul de Date; și
- (b) să acționeze ca prim punct de contact pentru Utilizatorul Suplimentar dacă Utilizatorul Suplimentar face o solicitare în temeiul articolelor 4 sau 5 din Regulamentul privind datele sau o reclamație privind utilizarea sau punerea la dispoziție a Datelor de către Deținătorul de Date în temeiul acestor Termeni și Condiții. Deținătorul de Date trebuie să fie notificat cu privire la orice solicitare sau reclamație în acest sens, fără întârzieri nejustificate, iar Părțile trebuie să colaboreze pentru a răspunde oricărei solicitări sau reclamații.

8.3 Răspunderea Utilizatorului inițial

Dacă nerespectarea de către Utilizator a obligațiilor care îi revin în temeiul clauzelor 8.1 sau 8.2 duce la utilizarea și partajarea Datelor privind Produsele sau Serviciile Conexe de către Deținătorul de Date în absența unui contract cu Utilizatorul Ulterior sau Suplimentar, Utilizatorul va despăgubi Deținătorul de Date și îl va exonera de răspundere în ceea ce privește orice pretenții ale Utilizatorului Ulterior sau Suplimentar față de Deținătorul de Date pentru utilizarea Datelor după transfer.

9 Data aplicării, durata acestor Termeni și Condiții și Rezilierea

9.1 Durata și Încetarea

9.1.1 Prezentele Condiții vor intra în vigoare imediat după acceptare și vor rămâne în vigoare pe o perioadă nedeterminată, sub rezerva unor motive de expirare sau reziliere în temeiul prezentelor Condiții.

9.1.2 Prezentele Condiții încetează să se aplice Părților:

(a) la distrugerea Produsului sau la întreruperea definitivă a Serviciului Conex sau atunci când Produsul sau Serviciul Conex este scos din funcțiune în alt mod sau își pierde în mod ireversibil capacitatea de a genera Datele; sau

(b) la pierderea dreptului de proprietate asupra Produsului de către Utilizator sau la încetarea drepturilor Utilizatorului cu privire la Produs în temeiul unui contract de închiriere, leasing sau similar sau a drepturilor utilizatorului cu privire la Serviciul Conex; sau

(c) atunci când ambele Părți convin astfel, cu sau fără înlocuirea acestor Termeni și Condiții cu unele noi.

Punctele (b) și (c) nu vor aduce atingere rămânerii în vigoare a contractului dintre Deținătorul de Date și orice Utilizator Ulterior sau Suplimentar.

9.2 Efectele încetării

9.2.1 Încetarea aplicării acestor Condiții exonerează ambele Părți de obligația lor de a efectua și de a primi executarea viitoare, dar nu afectează drepturile și obligațiile care s-au acumulat până la momentul încetării.

Încetarea nu afectează nicio prevedere din acești Termeni și Condiții, care urmează să se aplice chiar și după încetare, în special clauza 11.1 privind confidențialitatea, clauza 11.2 privind legea aplicabilă și clauza 11.4 privind soluționarea litigiilor, care rămân în vigoare și produc efecte depline.

9.2.2 Încetarea acestor Termeni și Condiții va avea următoarele efecte:

(a) Deținătorul de Date va înceta imediat să preia Datele generate sau înregistrate începând cu data încetării; și

(b) Deținătorul de Date își păstrează dreptul de a utiliza și partaja Datele generate sau înregistrate înainte de data încetării sau expirării, așa cum este specificat în aceste Condiții.

10 Încălcarea acestor Termeni și Condiții

10.1 În cazul unei încălcări sau neîndepliniri de către Utilizator, Deținătorul de Date poate:

(a) solicita Utilizatorului să respecte, fără întârzieri nejustificate, obligațiile care îi revin în temeiul acestor Condiții, cu excepția cazului în care acest lucru ar fi ilegal;

(b) solicita Utilizatorului să șteargă Datele accesate sau utilizate cu încălcarea acestor Termeni și Condiții și a oricăror copii ale acestora;

(c) solicita dezdăunări pentru daunele pecuniare cauzate Deținătorului de Date prin neîndeplinirea intenționată sau neglijentă.

10.2 Deținătorul de Date poate, de asemenea, suspenda partajarea Datelor cu Utilizatorul până când Utilizatorul își îndeplinește obligațiile, cu notificarea Utilizatorului, motivată în mod corespunzător, fără întârzieri nejustificate:

(i) dacă neîndeplinirea obligațiilor Utilizatorului este fundamentală;

(ii) cu condiția ca, acolo unde este cazul, să fie îndeplinite toate celelalte condiții prevăzute în clauza 5.4.2.

10.3 În cazul în care Utilizatorul nu își îndeplinește obligațiile care îi revin în temeiul acestor Termeni și Condiții, acesta

va plăti, în orice caz, penalitățile pe care Deținătorul de Date le consideră daune în sensul clauzei 10.1 (c). Cuantumul penalității va corespunde costurilor suportate în mod obișnuit ca urmare a încălcării sau nerespectării. Utilizatorul are dreptul să dovedească că nu s-a produs nicio daună sau că aceasta este semnificativ mai mică decât penalitatea solicitată de Deținătorul de Date.

11 Dispoziții generale

11.1 Confidențialitate

11.1.1 Următoarele informații vor fi considerate informații confidențiale:

- (a) orice informație pe care Deținătorul de Date a dezvăluit-o Utilizatorului în cursul consultării pentru aranjarea accesului la date, inclusiv, dar fără a se limita la, categoriile și conținutul Datelor pe care Deținătorul de Date le extrage din Produsele sau Serviciile Conexă, măsurile de securitate a datelor luate de Deținătorul de Date;
- (b) informații referitoare la secrete comerciale sau orice alt aspect al operațiunilor celeilalte Părți, cu excepția cazului în care cealaltă Parte a făcut publice aceste informații;
- (c) informații referitoare la Utilizator; și
- (d) informații referitoare la executarea acestor Termeni și Condiții și la orice litigii sau alte nereguli care apar în cursul executării acestora.

11.1.2 Ambele Părți sunt de acord să ia toate măsurile rezonabile pentru a stoca în siguranță și a păstra în deplină confidențialitate informațiile menționate în clauza 11.1.1 și să nu divulge sau să pună la dispoziția niciunei terțe părți, cu excepția cazului în care una dintre Părți fie (a) a obținut acordul scris prealabil al celeilalte Părți, fie (b) are dreptul să facă acest lucru în temeiul acestor Condiții. Fără a aduce atingere celor de mai sus, ambele Părți pot divulga informațiile confidențiale către (i) furnizorii de sisteme cărora respectiva Parte le încredințează prelucrarea datelor sau dezvoltarea sistemului, (ii) furnizorii produselor sau serviciilor sale (pentru Deținătorul de Date, aceasta include, dar fără a se limita la, producătorul de computere de bord și instrumente de diagnosticare pentru Produse), (iii) consilieri profesioniști, cum ar fi avocați și consultanți, cu condiția ca respectiva Parte să fie răspunzătoare în fața celeilalte Părți pentru protejarea informațiilor confidențiale de către aceste terțe părți.

11.1.3 Aceste obligații de confidențialitate rămân aplicabile după încetarea acestor Termeni și Condiții pentru (i) o perioadă de cinci (5) ani pentru informațiile confidențiale, altele decât Secretele Comerciale Identificate și (ii) o perioadă nedeterminată pentru Secretele Comerciale Identificate.

11.2 Legea aplicabilă

Prezentele Condiții vor fi guvernate de legislația japoneză, cu excepția regulilor sale privind alegerea legii aplicabile. Cu toate acestea, dacă Utilizatorul este consumator iar domiciliul său obișnuit se află într-un stat membru al SEE, legile naționale obligatorii ale acestui stat membru vor rămâne neafectate și vor continua să se aplice.

11.3 Modificări

Deținătorul de date poate modifica acești Termeni oricând, la discreția sa exclusivă. Deținătorul de date va notifica Utilizatorul cu privire la modificare înainte de data la care modificările intră în vigoare. Modificările vor deveni obligatorii (a) la data convenită între Părți sau, acolo unde este cazul, (b) la expirarea unei perioade de notificare rezonabile, cu excepția cazului în care Utilizatorul obiectează în scris înainte de data intrării în vigoare a modificărilor.

11.4 Soluționarea litigiilor

- 11.4.1 Părțile convin să depună toate eforturile pentru a soluționa litigiile pe cale amiabilă și, înainte de a sesiza o instanță judecătorească, să își supună litigiul oricărui organism de soluționare a litigiilor dintr-un stat membru care îndeplinește condițiile prevăzute la articolul 10 din Regulamentul privind datele.
- 11.4.2 Sesizarea unui organism de soluționare a litigiilor în conformitate cu clauza 11.4.1 nu afectează însă dreptul Utilizatorului de a depune o plângere la autoritatea națională competentă desemnată în conformitate cu articolul 37 din Regulamentul privind datele.
- 11.4.3 Pentru orice litigiu care nu poate fi soluționat în conformitate cu clauza 11.4.1, acesta va fi soluționat prin arbitraj la Tokyo, la cererea scrisă a respectivei Părți, în conformitate cu Regulile de Arbitraj Comercial în vigoare la momentul respectiv ale Asociației Japoneze de Arbitraj Comercial, de către trei (3) arbitri numiți în conformitate cu respectivele Reguli. Procedura de arbitraj se va desfășura în limba engleză. Arbitrii pot decide procedurile pentru un astfel de arbitraj dacă respectivele Reguli nu prevăd nimic. Decizia acestor arbitri va fi definitivă și obligatorie pentru Părțile care participă la arbitraj, iar hotărârea judecătorească în această privință poate fi pronunțată de orice instanță judecătorească de executare. Cu toate acestea, dacă Utilizatorul este un consumator și domiciliul obișnuit al acestuia este într-un stat membru al SEE, orice astfel de litigii vor fi soluționate în fața instanțelor de drept comun.
- 11.4.4 În caz de conflict între termenii și condițiile stipulate în corpul acestui document și contractele pentru Produse și/sau Serviciile Conexă, vor prevala Termenii și Condițiile prezente. Cu toate acestea, dacă Părțile convin în mod expres în contractele pentru Produse și/sau Serviciile Conexă că o clauză (clauze) specifică (specifice) din contracte va (vor) avea prioritate față de aceste Condiții, respectiva (respectivele) clauză (clauze) specifică (specifice) va (vor) prevala.